

5. Kritikou Viktoria. «Cumandá ¿una heroína trágica?». *América Latina y el Mediterráneo: ideas en contacto. Actas del XIV Congreso de la FIEALC. Atenas, 14-16 de octubre de 2009*. Ed. Efthimía Pandís Pavlakis. Madrid: Ediciones del Orto, 2011. 449-54. Impreso.

EFTHIMÍA PANDÍS PAVLAKIS
(ED.)

**AMÉRICA LATINA Y EL MEDITERRÁNEO:
IDEAS EN CONTACTO**

**Actas del XIV Congreso de la FIEALC
Atenas, 14-16 de octubre de 2009**

Con la colaboración de
Victoria Kritikou, Susana Lugo Mirón y María Tsokou

Ediciones del Orto

Primera edición 2011

Ediciones Clásicas S.A. garantiza un riguroso proceso de selección y evaluación de los trabajos que publica.

- © Eftimía Pandís Pavlakis (ed.)
- © Alfonso Martínez Díez, *Editor & Publisher*
- © Ediciones del Orto - Ediciones Clásicas, S.A.
c/ San Máximo 31, 4º 8
Edificio 2000
28041 Madrid
Tlfs: 91-5003174 / 5003270
Fax. 91-5003185.
E-mail: ediclas@arrakis.es
Web: www.edicionesclasicas.com

I.S.B.N. 84-7923-000-0

Depósito Legal:

Impreso en España por REPROGRÁFICAS MALPE S.A.

ÍNDICE

EFTHMÍA PANDÍS PAVLAKIS: <i>Presentación</i>	7
MARÍA ELENA RODRÍGUEZ OZÁN <i>Federación Internacional de Estudios sobre América Latina y el Caribe</i>	9
CONFERENCIAS MAGISTRALES	
TOMÁS CALVO BUEZAS: <i>Obama, el voto latino y la reforma migratoria. ¿Un cambio para los hispanos y para América Latina?</i>	13
TZVI MEDIN: <i>Influencia cultural, autenticidad y creatividad: los casos de José Ortega y Gasset y Leopoldo Zea</i>	31
PONENCIAS	
MA. ALICIA AGUDELO GIRALDO: <i>Una mirada a la universidad colombiana desde el triángulo de Sábato y Botana</i>	43
JAVIER AGUILAR GARCÍA: <i>Globalización, política neoliberal y tasa sindical en México y Francia (1975-2005)</i>	49
BENAIR ALCARAZ FERNANDES RIBEIRO: <i>De la formación teórica de los profesionales de salud en los países mediterráneos hasta la praxis en el Brasil colonial (siglos XVI al XVIII)</i>	57
ANGÉLICA ALEXOPOULOU: <i>Tipología textual y comprensión lectora en E/LE</i>	66
NAFSIKÁ ALFA: <i>La metáfora en E/LE de una hablante griega: ¿un recurso de complicidad? ...</i>	75
PANA YOTIS ANTONIADIS: <i>La traducción del español al griego de unidades fraseológicas contenidas en dos colecciones de cuentos DE de Mario Benedetti</i>	83
ALEJANDRO ARRATIA: <i>Institucionalidad y democracia</i>	91
RAMÓN ARZÁPALO MARÍN: <i>La interculturalidad y el poder reflejados en los signos verbales y escritos del maya de Yucatán</i>	99
ARACELI BARBOSA SÁNCHEZ: <i>La conquista sexual de América en el proceso de constitución de la identidad americana</i>	111
LILIANA MARGARITA DEL BASTO SABOGAL: <i>El desafío de la educación universitaria: la formación ciudadana para la construcción de nación</i>	119
LUIS ALBERTO BUTTÓ: <i>Antipolítica y medios de comunicación en América Latina</i>	127
VICENTE CABEDO MALLOL: <i>Hacia una política común europea en materia de inmigración</i>	133
MARIA CRISTINA CACCIAMALI: <i>Mercado de trabalho sob a égide da Constituição Federal de 1988. Avanços no cumprimento dos direitos fundamentais no trabalho</i>	140
GIUSEPPE CACCIATORE: <i>La Filosofía del Entendimiento de Andrés Bello</i>	171
RICCARDO CAMPA: <i>La comprensión como ficción</i>	181
CRISTINA CÁRDENAS CASTILLO-DANIEL DÍAZ ARIAS: <i>Educación y pensamiento político en la construcción de nación. Camilo Bros, profesor, político y empresario: un testigo privilegiado de los vaivenes de la vida republicana (1812-1888)</i>	205
MARIA CRISTINA CATALDO: <i>Female literature: a shelter from life and a "desengaño". A poetry portrait of Antonia Pozzi and Alfonsina Storni</i>	213
CLARA CISNEROS MICHEL: <i>La presencia de América Latina en la obra de Nikos Kazantzakis</i> ...	218

ANTONIO COLOMER VIADEL: <i>Los giros y evolución de las emigraciones en la época de la globalización</i>	226
SURAMA CONDE SÁ PINTO: <i>Revisitando o pensamento político de Alberto Torres</i>	234
MARÍA TERESA CORTÉS ZAVALA: <i>La reclusión de los pobres: higiene y locura en la casa de beneficencia en San Juan Puerto Rico, 1821-1870</i>	239
CLAUDIA COSTANZO DALATSI: <i>Vanguardia y tradición: Giorgos Seferis y Octavio Paz</i>	245
CARLOS ALBERTO CRIDA ÁLVAREZ: <i>Alejandro Paternain y Arturo Pérez-Reverte: dos maneras de hacer novela histórica</i>	255
FERNANDE CRISTÓVÃO: <i>Tópicos da literatura clássica pastoril aculturados na literatura brasileira arcádica e sua transformação</i>	263
MARÍA DAMILAKOU: <i>Del Mediterráneo a Sudamérica: el lugar y la contribución de los inmigrantes del sur de Europa en los relatos nacionales de los pueblos del cono sur americano</i>	274
CARLOS VELOSO DA VEIGA-IVO DOMÍNGUES: <i>O Movimento Associativo da Deficiência em Portugal. Ascensão e declínio dos actores</i>	282
DIMITRIOS DROSOS: <i>Grecia y Leopoldo Zea: unas reflexiones</i>	292
NORMAN ESTUPIÑÁN QUIÑONES- NUBIA CECILIA AGUDELO CELY: <i>Formar sujetos sociales para una ciudadanía intercultural espacios propicios para la construcción de nación</i> ...	298
MIGUEL-HÉCTOR FERNÁNDEZ-CARRIÓN: <i>Movimientos sociales: nuevo tipo de protesta</i>	306
DIMITRIS FILIPPÍS: <i>Grecia, Mediterráneo y América Latina en la Guerra Civil Española 1936-39</i>	314
MARÍA MAGDALENA FLORES PADILLA - MARÍA TERESA CORTÉS ZAVALA: <i>Carlos María Soler y la Revista Puertorriqueña: Asociacionismo enfocado a la afirmación cultural</i> ...	326
ISABEL GENTIL GARCÍA: <i>Inmigrantes latinoamericanos en España: nuevos retos en salud</i> ...	331
MARÍA DEL ROSARIO GUERRA GONZÁLEZ: <i>Solución justa de los conflictos de derechos en la República: patricios y plebeyos antaño, mayorías y minorías hoy</i>	338
OMAR GUERRERO OROZCO: <i>El servicio civil de carrera en Iberoamérica de los gerentes a los administradores públicos en la era posliberal</i>	346
IRIS GUEVARA GONZÁLEZ-BERNARDO NAVARRO BENÍTEZ: <i>Influencia de la cultura clásica en la política educativa mexicana</i>	352
ANA TERESA GUTIÉRREZ DEL CID: <i>El proyecto Nabucco y la seguridad energética de la Unión Europea</i>	359
EDMUNDO ANÍBAL HEREDIA: <i>Reflexiones históricas sobre el paso interoceánico de Panamá en el contexto planetario</i>	367
CARLOS HUAMÁN: <i>El indio y su cosmovisión en la visión renacentista del Inca Garcilaso de la Vega</i>	375
JUAN HUNG HUI (HSIUNG CHIEN CHENG): <i>Un estudio sobre la directiva de retorno de la Unión Europea y las reacciones en América Latina</i>	383
GUADALUPE IBARRA ROSALES: <i>La Cultura y el Conocimiento del Mediterráneo en la Formación profesional del Abogado</i>	401
ILINCA ILIAN ȚĂRANU: <i>La metacomedia de Abel Posse</i>	409
CARLOS JUNQUERA RUBIO: <i>Religión y emigración: los cambios ocurridos en España en los últimos 30 años como consecuencia del fenómeno migratorio</i>	419
ASSIMINA KANIARI: <i>Ethnography and Art History: George Kubler's Dream of a History of Latin American Art</i>	441
VICTORIA KRITIKOU: <i>Cumandá, ¿una heroína trágica?</i>	449
ANA MARIA LOPES PEIXINHO SOARES: <i>Iberismo e A Jangada de pedra de Saramago</i>	455

SUSANA LUGO - VASSILIS ZORBÁS: <i>Estrategias de mediación interlingüística oral</i>	459
ANA LAURA MAGIS WEINBERG: <i>Tiempo y magia: un análisis del tiempo griego en la literatura latinoamericana</i>	469
ILIAS D. MARIOLAKOS: <i>The Forgotten Geographic and Physical – Oceanographic Knowledge of the Prehistoric Greeks</i>	474
OCTAVIO MÁRQUEZ MENDOZA: <i>La ética de Ricoeur como fundamento cultural de los derechos humanos para la atención de la salud mental</i>	489
ALFONSO MARTÍNEZ DÍEZ: <i>El tercer viaje de Cervantes a Grecia: el Viage del Parnaso</i>	495
FELICE MASI: <i>Para una constitución axiomática del espacio jurídico. Notas sobre E. García Máynez en el contexto de la ciencia y de la filosofía jurídicas contemporáneas</i>	503
JORGE LUÍS MIALHE: <i>As ONGS como definidoras de políticas públicas globais: meio ambiente, direitos humanos e Direito Internacional do Trabalho</i>	514
ISAAC MINIAN LANIADO: <i>Nuevamente sobre la segmentación internacional de la producción</i>	521
ROGELIO DE LA MORA V.: <i>Acercamiento al monde de Henri Barbusse en México (1928-1934)</i>	529
SILENE DE MORAES FREIRE: <i>A agenda dos Movimentos Sociais e o Terceiro Setor na América Latina</i>	537
SERENA MULTARI: <i>Y los Soles encontraron la Historia: progresión y ciclicidad en el México contemporáneo</i>	545
MARÍA GEORGINA M. WASHINGTON - VERÓNICA LUNA: <i>Indicadores ambientales: herramienta para construcción de ciudadanía</i>	554
MARÍA GEORGINA M. WASHINGTON - TANIA MARÍA DE C. CARVALHO NETTO: <i>Educación ambiental para el desarrollo sostenible: integración universidad – sociedad</i>	559
GARY M. C. NGAI: <i>Trade and Cultural Links between the Mediterranean and Latin America through Asia from History into the Future</i>	564
ZULAY NINO - YELIXE ACEVEDO - ALEJANDRO RAMOS: <i>Estudio conceptual de riesgos ambientales por emisiones atmosféricas en una refinería de petróleo</i>	574
MARILENE ROSA NOGUEIRA DA SILVA: <i>Em defesa da sociedade: criminologia e eugenia no Brasil</i>	581
HERMINIO NUÑEZ VILLAVIVENCIO: <i>Jorge Luis Borges y Humberto Maturana. Dos faros desde la periferia</i>	589
NILDA OCHOA DE RIGUAL: <i>América Latina, colonia española y procesos culturales autóctonos en Venezuela</i>	607
SLOBODAN PAJOVIC - JUAN CARLOS RADOVICH: <i>Análisis comparativo de los conceptos políticos de “Tercera Posición” en Juan Domingo Perón (Argentina) y “No alineamiento” en el Mariscal Tito (ex Yugoslavia)</i>	612
TOMÁS PÁEZ: <i>Capacidad emprendedora, pequeña y mediana empresa y democracia en países del Mediterráneo y América Latina</i>	622
KIRIAKÍ PALAPANIDI: <i>Los errores léxicos en la lengua escrita de los aprendientes griegos de español</i>	632
FRANCISCO CARLOS PALOMANES MARTINHO: <i>Um exílio mediterrânico e atlântico: Marcello Caetano no Brasil</i>	639
ANTHI PAPAGEORGIU: <i>La traducción de la metáfora en el cuento “La esquina del movimiento” de Armando Romero</i>	645
MIGUEL PATAcón NIEVES: <i>Pensamiento político y educación en América Latina visto desde la filosofía antropológica</i>	650

DIMAS PEREIRA DUARTE JUNIOR - MARIA CRISTINA VIDOTTE BLANCO TARREGA: <i>Direitos humanos, devires minoritários, movimentos sociais e as epistemologias do Brasil central</i>	656
EDITH PÉREZ SISTO: <i>Etnicidad y diferencia en los festivales trinitarios</i>	665
LILIAN PINEDA VALERA: <i>El manejo estratégico de las tecnologías de la información y la comunicación y su impacto en el progreso económico de América Latina en el marco de la globalización</i>	675
MARÍA PANIOTOVA: <i>Modern Tendencies of the Regional Integration: its Problems and Advantages</i>	683
TAISSIA PANIOTOVA: <i>La continuidad de la utopía: del Mediterráneo a América</i>	692
CRISTY HAYDÉE ROBLEDÓ ESCOBEDO: <i>Mi frontera sur es tu frontera norte. Dinámica sur-norte en dos regiones</i>	700
YAJAIRA J. RODRÍGUEZ NORIEGA - MARÍA VICTORIA FELIPE SOLÍS: <i>El proyecto educativo nacional venezolano: un análisis teórico desde la perspectiva habermasiana</i>	707
ISABEL RODRÍGUEZ BARRADAS: <i>Periplo de la trampa: del Mediterráneo heroico al Caribe pícaro, Odiseo y Tío Conejo</i>	717
HORACIO J ROMANO - MARIANA ROMANO: <i>Las políticas neoliberales y su impacto sobre la Salud/Enfermedad de los pueblos latinoamericanos</i>	724
ALBERTO SALADINO GARCÍA: <i>Concepción de la idea de soberanía popular entre los franceses y novohispanos</i>	730
ADALBERTO SANTANA: <i>Grecia en el pensamiento de José Martí</i>	736
HERNÁN G. H. TABOADA: <i>La Grecia otomana y la América colonial</i>	740
SAMUEL TOVAR RUIZ: <i>Sociedad democrática y cambio político</i>	746
MARÍA TSOKOU: <i>La figura del niño en "La serpiente y su cola" de Onelio Jorge Cardoso y "El conejo" de Miguel Delibes como producto de su ambiente social</i>	759
JOSÉ ALFREDO URIBE SALAS: <i>El cobre en la América española y el mundo atlántico, siglos XVI-XVIII. El caso del Virreinato de la Nueva España</i>	763
MANUEL JOSÉ VIAL DUMAS: <i>La constitución política de Hispanoamérica: estados, colonias, naciones y padres de la patria</i>	772
MÓNICA DIANA VICHER GARCÍA: <i>El cambio en las instituciones administrativas hacia el futuro: de regreso desde las reformas neogerenciales</i>	781
ALFREDO CARLOS VICTORIA MARÍN: <i>Opacirracia, forma degenerativa de gobierno (El caso de los gobiernos locales de México)</i>	780
LILIANA WEINBERG: <i>Los hombres de letras latinoamericanos ante el espejo de la Grecia clásica</i>	800
YURIKO YAGI: <i>Santa Rosa en el siglo XX: la revitalización del culto en tiempos de la modernidad</i>	813
EFRAÍN ZAMORA DOMÍNGUEZ: <i>Teatro y filosofía. Un diálogo hermenéutico para la enseñanza de temas y conceptos filosóficos</i>	819
COMITÉ ORGANIZADOR Y PROGRAMA DEL CONGRESO	827
LISTA DE CONGRESISTAS	849

CUMANDÁ, ¿UNA HEROÍNA TRÁGICA?

VICTORIA KRITIKOU

Universidad Nacional y Kapodistriaka de Atenas

Introducción

La protagonista de la novela *Cumandá*, del ecuatoriano Juan León Mera, pertenece a la gran familia de las heroínas románticas, que inauguraron Virginia de Bernardin de Saint Pierre y Atala de Chateaubriand. En el personaje de Cumandá se reúnen casi todas las características de la mujer idealizada por la literatura del siglo XIX: la belleza física en armonía perfecta con la nobleza del alma, el amor platónico con el protagonista y la muerte final. Quizás por estas semejanzas con tantas heroínas románticas Anderson Imbert (1993: 282) dice de la novela de Mera que carece de originalidad e interés porque “no hay un solo personaje que conmueva, un solo episodio que convenza”. Sin embargo, la muerte de Cumandá con su voluntario sacrificio para la salvación de la vida de su amado, Carlos, la hace distinguirse de los demás personajes femeninos de la literatura romántica, que mueren a causa de una enfermedad grave, como la epilepsia, o se suicidan. Cumandá da su vida a cambio de la de Carlos mostrando así su heroísmo y su abnegación, valores que los románticos consideran más apropiados a los hombres que a las mujeres. La protagonista de Mera con su sacrificio sale de los límites de una heroína romántica típica para elevarse a la categoría de las heroínas trágicas de la mitología griega, como Ifigenia, Antígona o Alcestris, que se sacrifican para permanecer fieles a lo que cada una considera más importante y superior de su propia existencia. La búsqueda de las analogías entre Cumandá y esos personajes femeninos míticos de las tragedias griegas clásicas será el objeto del presente trabajo.

En la dramaturgia griega clásica encontramos personajes femeninos míticos como Medea, Clitemnestra, Helena, Fedra, Electra, Ifigenia, Antígona o Alcestris que representan varios modelos de mujeres arquetípicos. Las heroínas que más semejanzas tienen con Cumandá son Ifigenia y Antígona, por su juventud y pureza, y Alcestris, por su amor a su esposo. Estos personajes son las protagonistas en las obras dramáticas *Ifigenia en Aulide* de Eurípides, *Antígona* de Sófocles y *Alcestris* de Eurípides.

Ifigenia es una figura del llamado ciclo de Micenas, un conjunto de mitos que tienen como personajes centrales Agamenón, el rey de los aqueos en la guerra de Troya, su esposa, Clitemnestra, y sus hijos, Ifigenia, Orestis y Electra. En *Ifigenia en Áulide*, el ejército de los aqueos no puede embarcar para la guerra contra Troya por falta de vientos favorables. Según un oráculo del adivino Calcante, Agamenón ha provocado la ira de la diosa Ártemis y para apaciguarla él tiene que sacrificar a su hija mayor, Ifigenia. Ella llega a Áulide con el pretexto de casarse con Aquiles. En cuanto Ifigenia descubre la verdad, su primera reacción es suplicar en vano por su vida. Pero, tras reflexionar mejor, acaba resignándose a morir para servir y ayudar a su patria.

Ifigenia, como Cumandá, es una joven de belleza excepcional, virgen e inocente. Ama y respeta a su padre y eso se ve en sus palabras y su alegría cuando le encuentra: “¡Oh padre! Qué contenta estoy de verte después de tanto tiempo” (Eurípides, *Ifigenia en Áulide*: 351)¹. Ella está entusiasmada con la perspectiva de su matrimonio con Aquiles, el cual representa el novio perfecto según los ideales de su época. No obstante, el destino de Ifigenia es cruel. Ella tiene que pagar la culpa de su padre que ha matado el ciervo sagrado de Ártemis. La joven, al enterarse de la necesidad de su muerte para los aqueos, trata de evitarla. Por eso suplica a su padre Agamenón diciendo: “Como ramo de olivo a tus rodillas enlace mi cuerpo, que mi madre parió justamente para alegría tuya. ¡No me hagas morir fuera de hora, que es dulce contemplar la luz del día!” (Eurípides, *Ifigenia en Áulide* 375) y sigue: “Loco está quien morir desea: vivir mal es mejor que morir honrosamente” (Eurípides, *Ifigenia en Áulide* 376). Estas palabras llenas de calor humano provocan la simpatía del espectador. Ifigenia quiere vivir porque la vida es dulce y desea un matrimonio feliz y digno de ella. Pero después, ante los hechos, ella decide obedecer la decisión paterna. Como explica, la razón de su resolución es el amor por su patria. Con su sacrificio los aqueos podrán empezar la guerra y así imponer su poder sobre los troyanos, “los bárbaros”, según dice Ifigenia, que osaron raptar a otra mujer griega, Helena. Otro motivo que determina su decisión es que, con este acto heroico, Ifigenia cumplirá su deber y el de su padre frente a los dioses. Además, con su sacrificio, ella ganará la gloria y la inmortalidad. El patriotismo, la religiosidad y la reputación póstuma son los valores que definen su resolución.

Ifigenia da su propia vida a fin de servir los ideales heroicos de una sociedad patriarcal que aprecia tanto al hombre cuanto desprecia a la mujer. Ella es muy consciente del papel secundario de la mujer y dice al respecto: “Es mejor que siga contemplando la luz del día un solo hombre, solo uno, que miles de mujeres” (Eurípides, *Ifigenia en Áulide* 380). Ifigenia sabe que para ella no hay otra salida de esta situación que la muerte. Tiene que someterse al poder masculino, representado por su padre y los demás aqueos, y también al poder de

¹ Eurípides, *Ifigenia en Áulide en Tragedias III*, ed. Juan Miguel Labiano, Madrid, Cátedra, 2008.

los dioses. Por lo tanto, lo único que le queda es el modo de hacerlo. Así Ifigenia opta por el camino glorioso y acepta su destino con nobleza.

Cumandá, por su parte, no está dispuesta a obedecer al poder masculino y aceptar la voluntad de su padre indio, quien está motivado por el odio de los blancos. Ella toma sus decisiones guiada siempre por su amor a Carlos. Cumandá, aunque típicamente es una salvaje, en el fondo de su corazón guarda huellas de la religión cristiana y por eso considera el amor como ley de valor primordial para los humanos. Desde el momento en que los amores de Cumandá y Carlos son descubiertos, la joven enamorada empieza a luchar en contra de los suyos que quieren separarlos y matar al blanco. Tres veces salva la vida de Carlos durante la fiesta de los indios, actuando con rapidez y valentía igual a un hombre. Muestra el mismo dinamismo al tomar la decisión de abandonar su tribu para vivir lejos junto con su amante. Aunque al principio confiesa su miedo y ruega por piedad, por fin se entrega con resolución a los indios salvajes para que la sacrifiquen según sus costumbres como última esposa del difunto jefe, salvando otra vez la vida de Carlos. Ella ya había previsto que se sacrificaría por Carlos al ver quemadas las dos palmeras, el símbolo de su amor. Así le dice: “tengo por deber sacrificarme por ti. [...] Cumplir ese deber, morir por ti, será mi única dicha” (Mera 84-5)². Cumandá es una figura trágica porque sigue luchando aún a sabiendas de que el resultado va a ser su propia muerte. La ley de la tribu predomina a su deseo de felicidad.

Otra analogía entre Cumandá e Ifigenia es que las dos son inocentes y su desdicha es el resultado de la culpa de su padre. La culpabilidad de Agamenón es haber matado el ciervo sagrado de Ártemis. En cuanto al padre de la protagonista de Mera, el caso es más complicado. El indio Tongana es considerado el padre de Cumandá hasta la revelación de que su verdadero padre es el padre dominicano José Domingo Orozco. Los dos hombres son responsables de los males de los jóvenes protagonistas. El blanco José Domingo Orozco era un amo cruel con los indios. Su crueldad y maltrato provocó la rebelión de los últimos durante su ausencia. Bajo el mando de Tongana, que quería vengarse de la muerte de sus padres, los indios salvajes quemaron a la esposa y los hijos pequeños de Orozco. Su hija Julia fue salvada y criada por la esposa de Tongana con el nombre de Cumandá. Orozco, ante la tragedia, se arrepiente, se hace misionero y empieza su labor evangelizadora con la compañía de su hijo mayor, Carlos. Por lo tanto, Carlos y Cumandá son hermanos sin saberlo. Entonces, bajo la amenaza del incesto, el desenlace infeliz es inevitable. Cumandá, aunque no lo sabe, no puede encontrar la felicidad con su amante porque tiene un destino trágico.

Antígona es otra joven bella y virgen de la mitología griega con un destino trágico. Es un personaje que pertenece al ciclo de Tebas, es decir los mitos relacionados con Edipo, el héroe trágico que mató a su padre, Layo, se casó con

² Juan León Mera, *Cumandá*, Madrid, Alba, 1989.

su madre, Yocasta, y tuvo con ella cuatro hijos: Etéocles, Polinices, Antígona e Ismene. En la tragedia *Antígona* de Sófocles se narran los acontecimientos después de la muerte del rey Edipo. Sus hijos se dan mutua muerte y Creonte, hermano de Yocasta, se hace el rey de Tebas. Etéocles es enterrado con honores pero no pasa lo mismo con Polinices, al que Creonte caracteriza como traidor para con su patria. Sin embargo, Antígona honra el cadáver de su hermano, a pesar de la prohibición, y por eso es condenada a una muerte cruel: será encerrada viva en una rocosa caverna. Antígona se ahorca y Hemón, su novio e hijo de Creonte, se suicida con su espada.

Antígona, como Ifigenia y Cumandá, no puede escapar a su destino. Ella, aunque parece inocente, proviene de una familia maldita y es el resultado del incesto como sus hermanos. Sus padres y abuelos son la causa de su desgracia y ella desea morir para escapar de esa vida pésima. Eso se puede ver en las siguientes palabras suyas: “Mas si antes de tiempo he de morir, ventaja digo yo que es. Quien como yo vive en muchos males, ¿cómo no ha de hallar ventaja al morir? De este modo, no es para mí desgracia alcanzar tal muerte” (Sófocles, *Antígona* 40)³. Cumandá dice casi las mismas palabras: “¿acaso matar a un desdichado es castigarle?” (Mera 112). Para los dos personajes femeninos lo peor no es morir sino vivir desdichado.

Otro elemento común entre las tres jóvenes es su oposición al poder masculino. Antígona lucha contra las órdenes del rey a pesar de los consejos de su hermana Ismene que trata de hacerle entrar en razón diciendo: “Es preciso tener presente que nacimos mujeres, no capaces, por tanto, de luchar contra hombre. En segundo lugar, que estamos gobernadas por quienes son más fuertes y nos es preciso obedecer esto y aun cosas más duras que esto” (Sófocles, *Antígona* 20). El ideal de la mujer es la obediencia a la voluntad de los hombres. Antígona se opone a esta idea motivada por su amor fraternal y su piedad a las leyes divinas. Así dice a Creonte: “Ni pensaba yo que tus proclamas tuvieran tanta fuerza que permitieran a un mortal transgredir las leyes no escritas e inmutables de los dioses” (Sófocles, *Antígona* 40). Según Antígona, las leyes humanas no pueden prevalecer sobre las divinas.

Esa postura heroica toma matices más humanos cuando Antígona se refiere a su novio, el “queridísimo” Hémon, y cuando los guardianes la conducen a la tumba. Entonces dice: “Sin llantos, sin amigos, sin himeneo soy conducida, infortunada, por este dispuesto camino. Ya no me será posible ver, infeliz, este sagrado ojo del sol; y mi muerte sin lágrimas ningún amigo llora” (Sófocles, *Antígona* 64). Estas palabras revelan su desesperación ante su muerte prematura e injusta. Antígona, aunque no se arrepiente de su acción, pierde su orgullo y se presenta más humana, aumentando el dramatismo del momento.

No obstante, Antígona se diferencia de Cumandá e Ifigenia en cuanto a su modo de morir; ella se suicida ahorcándose y también se suicida Hémon para

³ Sófocles, *Antígona*, ed. Mariano Benavente, Madrid, Ediciones Clásicas, 2006.

estar con ella. Ifigenia y Cumandá no se suicidan: la primera por cumplir su destino y la segunda por prometérselo a Carlos. Cumandá revela a su amante que lleva siempre consigo un veneno. Entonces Carlos le explica que eso está en contra de la ley cristiana. Le dice: “Oye, amada mía: el buen Dios, el Dios de los cristianos, que veda a sus hijos, los hombres, quitarse a sí mismos la vida, te castigaría, y nuestras almas, que no habrían podido juntarse en la tierra, tampoco se juntarían en la eternidad. ¡Oh, Cumandá!, eso sí sería muy cruel” (Mera 127). La información de que el suicidio es un pecado según la religión cristiana impulsa a la apasionada joven a tirar el veneno al río. En la antigüedad griega el suicidio era un modo de muerte rechazado también. Garrido (2001: 131) en un interesantísimo trabajo sobre el suicidio femenino en la antigüedad dice al respecto: “en la tragedia griega el suicidio no es un “acto heroico” sino una “solución trágica” que la moral reprueba”. En el mismo trabajo menciona que el suicidio femenino tiene forma y significado concreto. Así la manera más común del suicidio de la mujer es el ahorcamiento y ese acto quizás sea su única salida de una existencia trágica. Para los griegos, el suicidio, aunque acto ignominioso para los hombres, es aceptado para las mujeres.

Alcestis es otra protagonista famosa de la mitología griega. Ella encarna el modelo de la esposa perfecta porque acepta morir en lugar de su marido, Admeto. Al contrario de las obras ya citadas, el drama euripidiano *Alcestis* tiene un final feliz gracias a la intervención del héroe Heracles. Los críticos lo caracterizan como obra satírica porque además tiene varios elementos cómicos. Alcestis no tiene un origen oscuro y pecaminoso como Ifigenia, Antígona y Cumandá. Ella no debe morir sino elige hacerlo por amor a su marido. El amor es el único motivo para su sacrificio. No obstante, la crítica Ozaeta subraya el hecho de que la mediocridad de Admeto le quita valor al acto de Alcestis: “este comportamiento de Admeto, que puede llamarse egoísmo, sarcasmo, cinismo o, simplemente, vulgaridad, pero que no es sino apego a la vida por encima de todo, pone en cuestión la excelsitud, la entrega y el sacrificio de Alcestis”. Alcestis muere para seguir viviendo un hombre para quien lo más importante es su vida, un hombre sin otro valor que su propia existencia. Al contrario, Cumandá da su vida por un hombre que reúne todos los valores de un protagonista romántico. Carlos es un poeta, tiene un alma noble y generosa y, por encima de todo, está tan enamorado de Cumandá como ella de él y en un caso igual haría el mismo sacrificio. Además el sacrificio de Cumandá sirve a otra utilidad: los indios cristianos y apacibles de Andoas evitarán la guerra cruel con los indios salvajes y feroces. Así pues, el sacrificio de Cumandá queda justificado mientras que el de Alcestis es un sacrificio sin sentido motivado no por ideales o principios sino por la bondad y el amor conyugal de ella.

En conclusión, los cuatro personajes femeninos mencionados encarnan los valores de la sociedad a la que pertenecen. Permanecen fieles a sus ideales y por eso son exaltadas como heroínas. Ifigenia, Antígona, Alcestis y Cumandá optan por la muerte, indiferentes a su propia vida, a fin de servir lo que para ellas es más importante, sea la patria, los dioses, la familia o el amor. Se sacrifican con

generosidad, mostrando a la vez la debilidad y la fuerza del alma femenina. Más bien el sacrificio y la abnegación son ideas estrechamente relacionadas con la mujer. Se puede decir que estas heroínas no son solamente figuras mitológicas o literarias sino mujeres verdaderas, de carne y hueso, llenas de calor humano, que siguen emocionándonos.

Cumandá conmueve con su muerte temprana y su imposibilidad de alcanzar la felicidad. La joven protagonista no puede cambiar la situación en la que se encuentra. La muerte es la única solución. Vivir ella significaría morir su amante y los indios apacibles. Y si acaso por suerte consiguieran vivir ambos, eso significaría un pecado superior, el incesto. Por tanto Cumandá tiene un destino trágico y en eso se asemeja a las heroínas de la Antigüedad clásica. El lector de Cumandá, tras las peripecias de la pareja desafortunada, siente compasión y se lleva a la purga espiritual, a la “catarsis” de la tragedia griega y es esto lo que da valor eterno a la obra de Juan León Mera.

Bibliografía

- Anderson Imbert, Enrique. (1993): *Historia de la literatura hispanoamericana*. (Tomo I) México, Fondo de Cultura Económica.
- Garrido, Margarita. (2001): “Consideraciones sobre el suicidio femenino en la antigüedad”, *Primeras Jornadas Institucionales*, Universidad Nacional de Comahue, pp. 126-132. <http://investigadores.uncoma.edu.ar/cecym/catedra/v1/126-132.pdf>
- Ozaeta, María Antonia. “Alcestis: una mirada presente” <http://interclassica.um.es/var/plain/storage/original/application/ac2a88d8d486e89d4e49530cda6cff53.pdf>

Obras de ficción

- Juan León Mera, *Cumandá*, Madrid, Alba, 1989.
- Eurípides, *Alcestis en Tragedias I*, ed. Juan Antonio López Férrez, Madrid, Cátedra, 2008.
- Eurípides, *Ifigenia en Aulide en Tragedias III*, ed. Juan Miguel Labiano, Madrid, Cátedra, 2008.
- Sófocles, *Antígona*, ed. Mariano Benavente, Madrid, Ediciones Clásicas, 2006.